Medefidrin

Medefidrin (aussi appelé *Medefaidrin*), ou *Obɛri Ɔkaimɛ*, est une langue artificielle et une écriture créées en tant que langue sacrée chrétienne par une congrégation de langue ibibio dans les années 1930 au Nigeria. Elle a ses racines dans la glossolalie ("parler en langues").

Sommaire

Historique

Unicode

Notes et références

Voir aussi

Bibliographie

Articles connexes

Medefidrin	
Caractéristiques	
Type	Alphabet
Langue(s)	Medefidrin, ibibio
Direction	Gauche à droite
Historique	
Époque	Années 1930
Créateur	Saint-Esprit, Michael Ukpong et Akpan Akpan Udofia
Codage	
Unicode	U+16E40 à U+16E9F
ISO 15924	Medf, 265

Historique

Les locuteurs considèrent Medefidrin comme "l'esprit de la langue". Elle a été créée par deux dirigeants de l'église, Michael Ukpong et Akpan Akpan Udofia. Ils signalent que le Saint-Esprit révélait les mots de la langue à Ukpong, tandis que Udofia écrivait. À l'époque, la langue ibibio n'était pas une langue écrite, et Udofia créa une écriture pour écrire la langue medefidrin.

Après la finalisation de la langue en 1936, les membres de l'Église ont fondé une école dans laquelle les enfants étaient instruits en medefidrin. Cela n'a pas été toléré par le gouvernement colonial britannique, qui a fermé l'école la même année. Néanmoins, la langue continue d'être utilisée pour les activités de l'Église, y compris la liturgie et les chants, et pour les lettres et les contrats écrits entre les membres. La langue a cessé de l'utiliser, mais en 1986 Udofia a commencé à enseigner à nouveau dans l'église de l'école du dimanche dans Ididep. Des manuscrits anciens dans l'écriture sont en mauvais état, et au XXIe siècle il y a eu quelques efforts pour les préserver.

Dans la structure, la langue est en grande partie une relexification de l'anglais, bien que la sémantique soit plus proche de la langue maternelle de ses utilisateurs, la langue ibibio. Medefidrin est une langue accentuée plutôt qu'une langue tonale, même si cela peut être en train de changer sous l'influence de la langue ibibio. Il y a plusieurs groupes de consonnes qui n'existent pas en anglais. (La langue ibibio n'a pas de groupes de consonnes.) L'article défini est *dei*, et plusieurs prépositions allitèrent ou riment avec leurs équivalents anglais: *su* "to" *fra* "from", *nai* "by" *kin* "in". La plupart des mots, cependant, ne ressemblent à rien en anglais ou dans la langue ibibio, mais semblent avoir été créés en l'absence d'un système sous-jacent. La morphologie n'est pas très développée, mais quelques éléments ont été pris de l'anglais, comme le pluriel en -s (z?). Le vigésimal système de numérotation, cependant, et le calendrier, reflètent les coutunes de la langue ibibio. L'année civile contient seize mois de quatre semaines[1].

L’écriture a des capitales et des minuscules comme l’écriture latine[2], mais les lettres ont été recréées, et il n'y a pas de relation systématique entre l'image et le son. Il y a un nombre arbitraire de digrammes, dont la prononciation ne peut pas être déterminée à partir de leurs lettres, comme c’est le cas en anglais.

Unicode

L’écriture medefidrin a été ajoutée au standard Unicode en juin 2018 avec la sortie de la version 11.0.

Notes et références

1. La semaine aurait huit jours, mais il n’est pas certain si le comptage se fait selon la méthode ibibio (qui compte un jour de plus pour le jour du début) ou la méthode anglaise . On peut considérer qu’une nouvelle semaine commence tous les huit jours, selon la méthode française, d’où la confusion alors que la semaine compte bien sept jours.
2. Andrij Rovenchak et Dafydd Gibbon, « L2/16-101R: Proposal for encoding the Medefaidrin (Oberi Okaime) script in the SMP of the UCS » (https://www.unicode.org/L2/L2016/16101r-medefaidrin.pdf), ISO/IEC JTC1/SC2/WG2, 18 avril 2016

Voir aussi

Bibliographie

- Monday B. Abasiattai (1989), "The Oberi Okaime Christian mission: Towards a history of an Ibibio independent church", in *Africa: Journal of the International African Institute, 59*: 496-516. [1] (https://www.jstor.org/pss/1159944)
- R. F. G. Adams, « Obɛri Ɔkaimɛ: A new African language and script », *Africa: Journal of the International African Institute*, vol. 17, n^{o} 1, 1947, p. 24–34 (DOI 10.2307/1156936 (https://dx.doi.org/10.2307%2F1156936), JSTOR 1156936 (https://jstor.org/stable/1156936))
- Dafydd Gibbon, Moses Ekpenyong & Eno-Abasi Urua (2010), "Medefaidrin: Resources documenting the birth and death language life-cycle", in *Proceedings of the Seventh conference on International Language Resources and Evaluation (LREC'10)*, May19–21, Valletta, Malta, (ISBN 2-9517408-6-7).[2] (http://lexitron.nectec.or.th/public/LREC-2010_Malta/pdf/342_Paper.pdf)
- Dafydd Gibbon & Eno-Abasi Urua (2009), "Preserving and understanding the Medefaidrin language (of the Obɛri Ɔkaimɛ ('Church freely given') Ibibio community)" WOCAL 6, Cologne.[3] (http://bachan.speechlabs.pl/files/UruaGibbonMedefaidrin-WOCAL2009-V02.pdf)
- Kathleen Hau (1961), "Oberi Okaime script, texts and counting systems", in: *Bulletin de l'Institut Francais d'Afrique Noire. Série B, Sciences humaines, 23*: 291-308.
- Akpan Akpan Udofia (1953), "Dictionary, transcriptions and translations of texts", in: Hau, Kathleen (1953), *Oberi Okaime Script, Texts and Counting System. Material relating to the Oberi Okaime language of southeastern Nigeria.*
- Eno-Abasi Urua (2008), *Medefidrin, the 'Spirit' language of the 1920s in Ibibio land*

Articles connexes

- linguistique

- liste de langues
  - langues par famille
    - langue construite

- Peuple Ibibio
- Eskayan (en), langue créée dans les années 1900 par un clan des Philippines
- Lingua Ignota, langue créée au XII^{e} siècle en Allemagne

Ce document provient de « https://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Medefidrin&oldid=169522400 ».

La dernière modification de cette page a été faite le 13 avril 2020 à 22:29.

Droit d'auteur : les textes sont disponibles sous licence Creative Commons attribution, partage dans les mêmes conditions ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. Voyez les conditions d'utilisation pour plus de détails, ainsi que les crédits graphiques. En cas de réutilisation des textes de cette page, voyez comment citer les auteurs et mentionner la licence.
Wikipedia® est une marque déposée de la Wikimedia Foundation, Inc., organisation de bienfaisance régie par le paragraphe 501(c)(3) du code fiscal des États-Unis.